

**Mujer de 30 años**

**País de origen: Taiwán**

**Lengua Materna: Chino (Taiwanés)**

**Primera lengua extranjera aprendida: Inglés - Español**

**Otras lenguas que ha estudiado: Italiano**

Estudios realizados de español: un tiempo en la Universidad en Taiwán y unos meses en España

---

**Texto 1/10**

**Tipo 1**

Luis: Hombre, tu por aquí.

Eduardo: Hola, Luis. ¡Cuanto tiempo sin verte! Tres años va a hacer ¿no?

Luis: Sí. Mira, ¡Cómo has cambiado! Apenas te reconocía. ¡Qué me cuentas!, ¿Qué tal te ha ido en los últimos años?

Eduardo: Bueno, es un decir, ni fú ni fa. Ando ocupado de trabajo, que a veces me ahoga. ¿Y tú? Supongo que tienes bastantes novedades que contarme.

Luis: Si quieres que te diga la verdad, lo que me ocurrió es que hace un año me fracasé en el matrimonio y luego me pasé una temporada fatal.

Eduardo: Lo siento mucho. No lo sabía.

Luis: Ya se acabó todo. No te preocupes. Por cierto, ¿Te acuerdas de Mónica, la cual llevaba gafas y se solía sentar a tu lado en los tiempos universitarios?

Eduardo: Claro, me hizo buena impresión de que era una chica con mucha ambición.

Luis: Fue una coincidencia que nos encontráramos en el mismo vuelo con destino a Amsterdam de Holanda. Me contó que al terminar la carrera, trabajaba en el equipo de una multinacional y a tanta fuerza de esfuerzos, llegó a conseguir el puesto de ejecutiva de este equipo que como tópico, solía ser dirigido por los hombres.

Eduardo: No puedo imaginarme que ella ha tenido tanto éxito. De paso ¿sabes algo de Susana? Perdí el contacto con ella en el último año, así que no tengo ni idea sobre su vida actual.

Luis: El año pasado, se casó con un francés y ahora lleva una vida muy feliz.

Eduardo: Anda, ni siquiera me avisó de su boda.

Luis: Se celebró la boda en Francia, así que pocos compañeros de la universidad acudieron a su boda.

Eduardo: Bueno. Dejamos los temas de nuestros compañeros. Dime qué estás planeando?, ¿No piensas contraer la segunda nupcia?

Luis: Ya tengo miedo de matrimonio. Me resulta mejor vivir solo.

Eduardo: ¡No te abandones tan joven! Te conozco de sobra. En el fondo, esperas otra nueva vida matrimonial. Dile tu mejor amigo, no tienes por qué disimular.

Luis: Las cosas pueden cambiar, por eso, yo también he cambiado mucho mi percepción sobre matrimonio. O sea, no está mal la vida soltera. Creo que no volveré a caer en el abismo.

Eduardo: ¡No seas tan deprimido! Creo que la vida siempre está llena de oportunidades y de esperanzas. ¿Quién sabe?

Pochita le pidió a su hermana Chichi que perdonara que no le había escrito durante tanto tiempo. Pochita suponía que su hermana a la que tanto quería estaría despotricando de ella y que Chichi se estaría preguntando por qué Pocha no le contó cómo le había ido allí y cómo era la Amazonia. Correspondiente a las inquietudes de su hermana Chichi, Pochita le explicó a su hermana que aunque desde que llegó había pensado en Chichi y le había extrañado horrores, no había tenido tiempo para escribirle a ella y tampoco había tenido ganas. Desaba que su hermana no se enojara. Empezó a contar a Chichi que resultaba que Iquitos no le había tratado muy bien y que no estaba muy contenta con el cambio. Anadió que las cosas allí iban saliendo mal y raras, pero matizó que la ciudad Iquitos no era más fea que Chiclayo. Explicó que aunque la ciudad era chiquita, era alegre y simpática y lo más lindo de todo y que era la selva y el gran río Amazonas, que una siempre había oído, era enorme como mar y no se veía la otra orilla y mil cosas. Dijo a Chichi que en realidad no se lo imaginaba hasta que lo veía de cerca y que era lindísimo.

A continuación comentó a Chichi que ya se le había dormido la mano y que estaba oscuro. Pochita creía que debía ser tardísimo. Al terminar de escribir esta carta, decidió que la mandaría a su hermana Chichi en baúl para que quepara. Esperaba que Chichi le contestara con rapidez y con montones de chismes. Anadió preguntando si Roberto seguía siendo su enamorado o ya había cambiado. Deseaba que Chichi le contara todo y prometió que le escribiría pronto.

Pochita se despidió de su hermana con cariño.

Tema: “¡Que no se tiren las colillas al suelo en las avenidas!”

Estimado Señor Director:

Por medio de esta presente, me permitiría poner de manifiesto una cuestión preocupante sobre las colillas tiradas al suelo en el Paseo de la Castellana.

Para mí, este paseo muestra una buena combinación de la vida humana y arquitectura urbanística. Disfruto mucho de pasear por este paseo y de percibir los cambios entre las distintas estaciones. Es un gran placer tomar café al aire libre en las cafeterías ubicadas en este paseo majó y admirar las fuentes hechas con esmero.

Sin embargo, el ambiente agradable ha sido atacado por la invasión de los fumadores irresponsables y brutos. Al terminar de fumar, tiran caprichosamente las colillas al suelo y encima no las pisan para que se apaguen completamente. Me preocupo mucho de que un día inesperado se provoque incendio y se destruyan las obras de belleza. Se supone que yo no soy la única en anunciar este hecho visible a su autoridad.

Deseo vehementemente que redacten ustedes las leyes correspondientes y pongan una multa sorprendente para impedir esta acción inadecuada de los fumadores. Además, no bastaría con poner una multa, sino que tratarían de transmitir la importancia de este paseo para los ciudadanos españoles.

Aprovecho la ocasión para saludarle muy atentamente.

((nombre del alumno))

**Tema:** Tradiciones en trance de desaparecer

1º Antes de tratar este tema con más detalle, me gustaría aclarar un hecho histórico para que no se confunda. Aunque por el momento Taiwan y China están separados en el sentido político, no se puede negar que ambas partes tienen la misma origen cultural desde hace 4 mil años y comparten las mismas tradiciones que se heredan de nuestros antepasados lejanos. A medida que se estaban transmitiendo las tradiciones en las tierras de Taiwan de generación en generación, puede que fueran aportando nuevas connotaciones o interpretaciones. Puesto que la antigua China disponía de más de 20 dinastías, se suponía que teníamos una gran riqueza de buenas tradiciones. Sin embargo, por poco que yo sepa, me limito a ilustrar algunas tradiciones que se refieren al afecto filial, los ritos de boda y los festejos.

2º En primer lugar, el afecto filial se refiere al agradecimiento de parte de los hijos por la cría de los padres. Cuando los padres se vuelvan mayores, los hijos deben cuidarlos como una obligación. Si cualquiera no cumple esta obligación, se va a reprender y a despreciar por los demás. Estamos orgullosos de tener esta virtud, pero por otro lado la estamos perdiendo día a día. Hoy en día, un grupo reducido de jóvenes consideran la obligación como una carga abrumadora y sin reparar en la opinión pública, abandonan a su propios padres mayores para que se diviertan más y tengan menos problemas en la convivencia. Todo esto resulta que se encuentran más ancianos solitarios viviendo del subsidio gubernamental y llevando la vida en los rincones oscuros. A mi me entristece este fenómeno.

3º En cuanto a los ritos de boda, se han simplificado mucho. En la sociedad tradicional taiwanesa, había de cumplir una serie de procesos para contraer matrimonio. Entre los pasos más importantes, se destacaba eso de que la familia de novio tenía que encontrar una casamentera profesional para que acudiera a la casa de novia y consultara los preparativos correspondientes a la ceremonia de boda, entre los cuales también se trataba de dote de parte de la familia de novia. Desde luego, la pareja estaba vestida de trajes típicos que solían ser de color rojo. Además, en vez de coche de novios, la pareja montaba en el carro de búfalo para acudir a la ceremonia. Todo esto, en la sociedad actual, se ha convertido en una anécdota y una exhibición permanente en el museo folklórico.

4° Sin lugar a dudas, los festejos típicos en Taiwan siempre van acompañados de buenas tradiciones. Quisiera comentar tres festejos más tradicionales en Taiwan, los cuales son el año nuevo chino, festival de dragón y festival de luna. De pequeña, el año nuevo chino era el día que yo más esperaba durante todo el año, ya que podía tirar todo tipo de cohetes, que sirven, según la leyenda china, para asustar a las fieras y aparte de esta diversión, todos los niños recibían un sobre rojo metido con dinero de parte de los padres, abuelos o los familiares mayores. Antes mis padres solían poner este sobre rojo debajo de mi almohada cuando yo dormía y al día siguiente, lo consideré como una gran sorpresa. Me parece una pena que en la actualidad ya no se encuentre el ambiente tradicional en el año nuevo chino. En vez de celebrar los actos tradicionales, los jóvenes se van al cine, a los grandes almacenes o viajan por el extranjero aprovechando las vacaciones del año nuevo chino. Otro festejo importante en Taiwan es el festival de dragón que cae en la fecha del día 5 de mayo según calendario lunar. Este festival sirve para dar homenaje a un poeta chino de hace casi ya mil años. Según la historia, aquel poeta es un patriota y se arroja al río Mi-Luo abrazado con el hijo del emperador de la dinastía Sang para salir del asedio de los enemigos y no rendirse a ellos. Los descendientes, para memorizar este hecho histórico, han preparado arroz envuelto en hojas de bambú y lo han arrojado al río para que los peces no coman los cadáveres de ese poeta y pequeño noble. También han creado la tradición de remar en la barca en forma de dragón para asustar a los peces. Hoy en día, seguimos celebrando los actos pero sin saber su origen. Por último, el festival de luna también procede de una leyenda fabulosa y se acompaña de una serie de actividades tradicionales, tales como concurso de poemas o el reestreno de drama que se llama “La dama se lanza a la luna”. Poco a poco, los festivales típicos sirven para la generación joven: no más que unos días de descanso.

5° A mi parecer, la desaparición de algunas tradiciones se puede deber por parte a la evolución de sociedad hacia lo más moderno y por otra parte a los complejos de inferioridad ante la invasión de cultura extranjera, por tanto, los mayores a menudo llaman a los jóvenes como la generación perdida en las virtudes tradicionales.

1. El conductor del autobús lo explica a sus compañeros de trabajo al día siguiente.

Ayer por la tarde llovió tan torrencialmente que la circulación y todos los semáforos se quedaron en desorden. Algunos conductores sacaron provecho de esta “liberalización del control de tráfico”, se pusieron a conducir a su antojo. Mientras yo efectuaba el trayecto de este autobús y pasaba por un cruce, no me di cuenta de que un turismo estuviera atravesando la calle a toda velocidad. Intentaba frenar el autobús, pero resultó tarde y desafortunadamente choqué con ese turismo. Fue un día de perro para mí. Nunca hubiera pensado que me ocurrió un accidente así.

2. Un peatón presencié la escena la explica, horas más tarde, a su mujer

Esta tarde cuando me dirigía a la oficina después de comer, Vi un accidente desagradable. Un autobús y un turismo se chocaron y el turismo resultó graves desperfectos. A pocos minutos llegaron la ambulancia y la policía. Al mismo tiempo, también se acercó una muchedumbre chillando y cotilleando. Oí que la policía había anunciado lo bajas. ¡Qué desastre!

## &lt;Un milagro para un pobre&gt;

Samuel, un hombre de unos 65 años, vive de recoger las chatarras por las calles. Todos los días se pone a trabajar a la madrugada y llega a casa al atardecer con un aspecto de cansancio. Por poco que gane, se conforma con la vida actual, ya que lleva un matrimonio muy feliz con su esposa Rosa. Se apoyan uno a otro espiritualmente. Sin embargo, desde hace un año cuando murió su mujer, Samuel se encierra en una absoluta soledad. Aunque él tiene dos hijos, después de contraer matrimonios con las mujeres de las familias ricas, lo dejaron solo y encima no le mandaron ni una perra para que mantuviera una vida más amena y estable.

Un día cuando Samuel estaba buscando como siempre las chatarras entre las basuras fétidas, encontró una caja calada, de forma triángulo, hecha de hierro fundido. Le gustó tanto que decidió no venderla a la chatarrería. Al regresar a casa, Samuel cogió un trapito frotando esta caja y luego la dejó sobre la mesilla de al lado de su cama. En aquella misma noche, mientras dormía profundo, soñó que su difunta esposa le decía que dentro de la caja se encontraba una llave para abrir un baúl lleno de joyas y barras de oro. Añadió su esposa que ese baúl se enterraba en los cerros justo detrás de la cobija donde vivía Samuel. Asimismo le advirtió que a la medianoche del día de la luna llena se encendería automáticamente para orientarle a donde se escondía ese baúl. Al día siguiente, al despertarse, la primera cosa que hizo Samuel fue examinar detenidamente el interior de esa caja y con mucha suerte consiguió encontrar la llave. Con la llave en su mano se quedó pensando que sólo tendría pocos años para disfrutar su vida, así que decidió, después de conseguir la caja, entregar en parte al parroco para que beneficiara a todos los ancianos sin compañía y ni tener la capacidad de ganarse la vida. Por otro lado, Samuel también planteó guardar parte de las fortunas inesperadas como patrimonio para sus hijos.

Por fin llegó el día de la luna llena. Increíblemente la caja se puso a encender como indicó su difunta esposa. Se dejó orientar por la caja sin enterarse cómo llegar a los cerros. Cuando la caja le orientó al lugar exacto donde se escondía el baúl, de repente se fue la luz. Entonces, Samuel empezó a excavar... A pocos minutos se vio la tapa de ese baúl y lo sacó del foco con toda su fuerza. A medida que Samuel estaba sacando ese baúl, iban pasando cerca por ahí sus dos hijos muy borrachos. Samuel no se dio cuenta



de sus hijos, pero sus hijos observaron lo que estaba haciendo su padre. Al ver tantas joyas y barras de oro, se les ocurrió la idea de robar ese baúl, así que lo siguieron a su padre hasta la cobija y vigilaron dónde lo escondería su padre ese baúl.

Pobre Samuel no tuvo ni idea de las intenciones codiciosas de sus hijos y empezó a redactar un testamento para el reparto de las fortunas.

\* Por aquí van los culebrones de este milagro para un pobre.

Paula le explica a su hijo que él se va al extranjero y que se dejará bigote. Le advierte que ahí está la merienda. Recuerda que en el tren tenga cuidado porque aquel día viaja mucha gente. Le dice a su hijo que cada cual de los viajeros es de su padre y de su madre. Luego añade que guarda bien el dinero. Le dice a su hijo que cuando duerma, se lo ponga atrás en el bolsillo del trasero. Sigue diciendo que cuando coma, le ofrezca a la gente, pero no mucho. Le aconseja a su hijo que se abrigue bien y que se ponga bufanda cuando salga ya que hace mucho frío en el extranjero. Le dice que le ha puesto una bobina negra y blanca por si acaso se le cae algún botón. Quiere que su hijo coma y mastique bien y despacio para que alimente. Añade que su hijo es un tragón. Recuerda que cuando vea a sus hermanos, si él lo ve por casualidad, diga a sus hermanos que escriban ya que hace tres años uno y cinco que no saben de ellos. Sigue diciendo que si se deja bigote, le mande una foto. Le aconseja que se porte bien para que esté muy orgullosa su madre. Al rato pregunta a su hijo si lo tiene todo ya y luego le entrega a su hijo un poco de tierra de su tierra diciendo que te la lleves. Pide a su hijo que de un beso a su abuela, que es una pesada y que no tarde. Espera su madre que su hijo vuelva pronto. Le indica a su hijo que allí está el tren. Al final le recuerda que si estuviera dormida cuando vuelva su hijo, le llame, y que esté donde esté ella, lo oirá llamarla. Se despide de su hijo.

< Ruidos de la noche >

En mi país se describe la noche como si fuera una moza tapada por un velo negro. De noche todo el universo se hunde en una absoluta tranquilidad, por lo cual los sonidos de cigarras resultan estridentes. En cambio, la noche española la encuentro muy distinta. Cuando se oscurece la tierra de España, empieza la sinfonía de todo tipo de jaleo. Suerte que se escucha esta sinfonía de mi habitación tanto melodiosa y cariñosa como estridente y horrorosa. Cada vez que se arman los ruidos, me pongo a imaginar cómo son mis vecinos.

De hecho cada rincón de mi piso, se puede oír distintos ruidos. Por ejemplo, en la sala de estar entran las músicas de piano y flauta todos los fines de semana. Parece que dos chicas se ensayan el piano y un chico practica la flauta. A pesar de no conocerlos ni de vista, hasta ahora me lo creo así por intuición.

Llegamos al rincón de baño, de vez en cuando escucho a una chica canturreando mientras se está duchando. Lo hacía cuando estaba en Taiwán, pero me da vergüenza realizarlo en España. Si la pared hubiera sido más sólida y gruesa, lo haría yo para relajarme un poco.

Desde luego nuestra cocina también recibe unos ruidos de gritos de las madres, choques de los cacharros y sobre todo a partir de 12 hr. de la noche, algunas lavadoras cantan en voz alta.

Por último, me gustaría compartir todo tipo de ruidos que se concurren en mi habitación. A veces se arman tantos ruidos que no pego ojos toda la noche y al día siguiente aparecen dos ojeras visibles en mi pobre rostro. Habitualmente se filtran los ruidos de carcajadas de una mujer que parece tener mediana edad. Supongo que a ella le gusta ver los programas de diversión. Luego entran unos ruidos de avión de combate que se me producen los silbidos de oídos. A las doce en punto un señor empieza a manipular un vehículo de excavación. ¡Vaya por dios! No respeta el sueño de los demás.

Total, no queda más remedio que aguantar dos meses más. Al regresar a Taiwán, todos estos ruidos se convertirán en parte de mis recuerdos de España.

Estimado director:

Hace tres meses acudí a su agencia para alquilar una casa. Pero, después de alojarme en esta misma durante un período, resulta que me quedé muy insatisfecha con el estado de esta casa.

Me lamenta mucho comunicarle que durante estos tres meses se hayan estropeado todos los grifos, hayan roto tres cristales y por si fuera poco, la cerradura de la puerta de entrada funcione muy mal. Según el contrato de alquiler, tengo que pagar todos los gastos de mantenimiento. No hay derecho.

Por otro lado, también me sucedieron cosas extrañas en esta casa, así como aparecen y desaparecen cosas, se oyen ruidos extraños y además los muebles cambian de lugar. Se supone que todos estos desperfectos se deben a las malas condiciones de esta casa. Ante estos hechos, también supone un gasto excesivo.

A fin de proteger mis derechos, me gustaría sugerirles que cambien todos los desperfectos por los aparatos nuevos y revisen con detenimiento las malas condiciones de esta casa en esta semana. Como mis peticiones no sean cumplidas, me veré obligada a anular el contrato de alquiler en seguida.

Aprovecho la ocasión para saludarle atentamente y espero su pronta respuesta.

((nombre del alumno))

**Estilo Indirecto**

Serafín el Bonito le preguntó a Max cómo se llamaba y Max le contestó que se llamaba Máximo Estrella y tenía un seudónimo Mala Estrella. Max añadió que tenía el honor de no ser académico.

S.B. le dijo a Max que se estaba propasando y preguntó a guardias por qué Max había sido detenido. Un guardia le contestó a S.B. que MAX había sido detenido por escándalo en la vía pública y gritos internacionales y que Max estaba algo briago. S.B. siguió preguntando a Max qué profesión tenía y Max le dijo que era un cesante. Luego S.B. volvió a preguntar en qué oficina había trabajado Max y Max le manifestó que no había trabajo en ninguna oficina y además acentuó que era cesante de hombre libre y pájaro cantor. Se preguntó Max si se veía vejado, vilipendiado, encarcelado, cacheado e interrogante. S.B preguntó a Max dónde vivía y Max le contestó que vivía en Bastardillos, esquina a San Cosme, Palacio. Un guindilla le pidió que dijera casa de vecinos. Pero Max replicó que donde vivía siempre era un palacio. Al oirlo, El guindilla mostró su sorpresa. Max le insultó que fuera gusano burocrático y no sabía nada. Cuando S.B. dijo a Max que quedaba detenido, Max lo aceptó tranquilamente y preguntó si había algún banco donde podía echarse a dormir.